

## MIGRATIONSBERATUNG FÜR ERWACHSENE ZUWANDERER



Fachdienst für neuzugewanderte Erwachsene ab 27 Jahren mit Aufenthaltstitel und ihre Familien

### SPRECHSTUNDE MBE/JMD BEI DER AUSLÄNDER-BEHÖRDE

Standort: Schederhofstraße 45, 45145 Essen  
montags von 8:00 bis 12:00 Uhr

### ARBEITERWOHLFAHRT KREISVERBAND ESSEN E.V.

Faiza Zamouri (Arabisch, Englisch)  
Tel: 0201 18 97 406  
E-Mail: faiza.zamouri@awo-essen.de



Ahlam Zmirili (Arabisch, Französisch)  
Tel: 0201 18 97 344  
E-Mail: ahlam.zmirili@awo-essen.de

Holsterhauser Platz 2, 45147 Essen  
(Haltestelle: Holsterhauser Platz)

Termine nach Vereinbarung.  
www.awo-essen.de

### CARITASVERBAND FÜR DIE STADT ESSEN E.V.

Dunya Rashid (Englisch, Kurdisch, Arabisch)  
Telefon: 0201 632 569 879  
Mobil: 0176 30 08 19 10  
E-Mail: dunya.rashid@cse.ruhr



Amir Estefanos (Englisch, Arabisch)  
Tel: 0201 632 569 878  
Mobil: 0176 30 08 18 99  
E-Mail: amir.estefanos@cse.ruhr

Daniela Dederichs (Englisch)  
Telefon: 0201 632 569 877  
Mobil: 0157 86 20 90 53  
E-Mail: daniela.dederichs@cse.ruhr

Niederstr. 12-16, 45141 Essen  
(Haltestelle: Universität Essen)

Termine nach Vereinbarung  
www.caritas.de/onlineberatung

### DIAKONIEWERK ESSEN

Jugend- und Familienhilfe gGmbH Diakoniewerk Essen



Sandra Lazaro (Englisch)  
Tel.: 0201 81 25 68 36  
Mobil: 0160 34 72 900  
E-Mail: s.lazaro@diakoniewerk-essen.de

Termine nach Vereinbarung  
III. Hagen 39, 45127 Essen (immer nur donnerstags)  
und  
Zu den Karmelitern 15, 45145 Essen

www.diakoniewerk-essen.de

### PLANB RUHR E.V.

MigrantInnenselbstorganisation  
im Paritätischen Wohlfahrtsverband



Pinar Aktürk (Türkisch, Kurdisch, Englisch)  
Tel.: 0201 890 788 62  
Mobil: 0152 08 60 59 35  
E-Mail: p.aktuerk@planb-ruhr.de



Miriam Hassine (Arabisch, Französisch, Englisch)  
Tel.: 0201 890 788 63  
Mobil: 0172 47 28 967  
E-Mail: m.hassine@planb-ruhr.de

Termine nach Vereinbarung  
Zentrum der Vielfalt, Krayer Str. 208, 45307 Essen  
(Haltestelle: Kray Mitte)

www.planb-ruhr.de

### VIBB ESSEN E.V.

MigrantInnenselbstorganisation  
im Paritätischen Wohlfahrtsverband

VIBB Essen e.V.



Ali Yagiz (Türkisch)  
Ahmad Alahmad (Arabisch, Kurdisch, Englisch)  
Tel.: 0201 72 91 607  
E-Mail: info@vibb-essen.de

Termine:  
Montag: 14.00 bis 17.00 Uhr  
Donnerstag: 09.00 bis 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Witteringstr. 2, 45130 Essen  
(Haltestelle: Rüttenscheider Stern)  
www.vibb-essen.de

### JUGENDMIGRATIONSDIENST ESSEN

Fachdienst für junge Menschen mit Migrationsgeschichte  
im Alter von 12 bis 27 Jahren

#### ZENTRALE

Friedrich-Lange-Str. 5-7, 45356 Essen  
(Haltestelle: Bocholder Str.)  
www.jmdessen.de



Offene Sprechzeiten:  
Montag: 09.30 bis 12.30 Uhr  
Donnerstag: 14.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag: 09.30 bis 12.30 Uhr  
und Termine nach Vereinbarung

Dilara Dogan (Türkisch, Englisch)  
Tel.: 0201 61 400 71  
E-Mail: dilara.dogan@jmdessen.de

Charlotte Heyng (Spanisch, Englisch)  
Tel.: 0201 61 400 55  
E-Mail: charlotte.heyng@jmdessen.de

Ivette Roj (Polnisch)  
Tel.: 0201 61 400 67  
E-Mail: ivette.roj@jmdessen.de

Sabina Dolinski (Polnisch, Englisch, Romanes)  
Tel.: 0201 61 400 69  
E-Mail: sabina.dolinski@jmdessen.de

#### CAFÉ TARIFA

Dionysiuskirchplatz 7, 45355 Essen

Bilge Colak (Türkisch)  
Tel.: 0201 84 674 916  
E-Mail: bilge.colak@jmdessen.de

#### RESPEKT COACH

Benedikt Schmitt (Englisch)  
Tel.: 0201 84 674 916  
Mobil: 0176 60 47 88 87  
E-Mail: benedikt.schmitt@jmdessen.de

**BILDUNGSBERATUNG GARANTIEFONDS HOCHSCHULE**  
Beratung und Unterstützung für junge Zugewanderte bei  
der Aufnahme oder Fortsetzung eines Studiums

Friedrich-Lange-Straße 5-7, 45356 Essen

Jens Buschmeier (Englisch, Französisch)  
Tel.: 0201 83 91 42 44  
E-Mail: jens.buschmeier@jmdessen.de

Anna Dschaak (Englisch)  
Tel.: 0201 83 91 42 44  
E-Mail: anna.dschaak@jmdessen.de

# MIGRATIONS- BERATUNG IN ESSEN

Welcome Willkommen

DOBRO DOŠLI

Добро пожаловать

ترحيب

Bienvenido

Benvenuto

BI XÊR HATÎ

Bienvenue

mirëseardhje

Witamy

Hoşgeldiniz

Vem-vindo

Добре дошли

Gefördert durch:



Bundesministerium  
des Innern  
und für Heimat



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



## DEUTSCH

**Wir bieten Beratung und Begleitung für Zuwanderinnen und Zuwanderer in den Bereichen:**

- ▶ Orientierungs- und Integrationshilfen
- ▶ Sprach- und Integrationskurse
- ▶ Aufenthaltsangelegenheiten
- ▶ Lebensunterhalt und Wohnen
- ▶ Kindergarten und Schule
- ▶ Ausbildung und Beruf

## FRANZÖSISCH

**Nous offrons du conseil et de l'accompagnement aux immigrés dans les domaines suivants:**

- ▶ Orientation et assistance à l'intégration
- ▶ Cours de la langue allemande et d'intégration
- ▶ Affaires de séjour
- ▶ Logement et moyens de subsistance
- ▶ La crèche et école
- ▶ Formation et emploi

## RUMÄNISCH

**Oferim consultații și însoțiri pentru imigranți și imigrante în domeniile:**

- ▶ Orientare și ajutor de integrare
- ▶ Cursuri de limbă și ajutor în integrare
- ▶ Chestiuni de ședere
- ▶ Existență și domiciliere
- ▶ Grădiniță și școală
- ▶ Instruire și meserie

## ENGLISCH

**We offer counseling and support to immigrants in following areas:**

- ▶ Orientation and integration support
- ▶ Language- and cultural orientation courses
- ▶ Cost of living and accommodation
- ▶ The educational system
- ▶ Professional training and employment

## KURDISCH

**Em pêşkêşkirina Şîretan û Hevalrêtiyên Koçberan di qadên jêr de:**

- ▶ Alîkarî di Entegrasyonê û Ahengarî de.
- ▶ Qursên Entegrasyonê û Ziman.
- ▶ Karen rûniştinê li Almanyayê (lqame).
- ▶ Erzaq û Xanî.
- ▶ Dibistan û Kindergarten.
- ▶ Perwerdeya Meslekî û Kar.

## BULGARISCH

**Ние предлагаме консултации и придружаване на имигрантките и имигрантите в секторите:**

- ▶ съдействие с цел ориентация и интегриране
- ▶ езикови курсове и курсове по интегриране
- ▶ въпроси, свързани с пребиваването
- ▶ издръжка на живота и жилище
- ▶ детска градина и училище
- ▶ обучение и професия

## RUSSISCH

**Мы предлагаем иммигрантам консультации и поддержку по следующим вопросам:**

- ▶ ориентация и интеграция
- ▶ языковые и интеграционные курсы
- ▶ временное и постоянное проживание в Германии
- ▶ оформление пособий и поиск жилья
- ▶ дошкольное и школьное образование
- ▶ получение профессионального образования и поиск работы

## KROATISCH

**Mi nudimo savjetovanje i praćenje za doseljenice i doseljenike na područjima:**

- ▶ pomoć za orijentiranje i integraciju
- ▶ tječaji za jezik i integraciju
- ▶ stvari boravka
- ▶ uzdržavanje i stanovanje
- ▶ dječji vrtić i škola
- ▶ izobrazba i profesija

## POLNISCH

**Oferujemy porady i wsparcie dla migrantów w nast. zakresie:**

- ▶ pomoc w poznaniu nowego środowiska i intergracji z nim,
- ▶ kursy językowe i integracyjne,
- ▶ zagadnienia związane z pobytem,
- ▶ kwestie związane z utrzymaniem i sprawy mieszkaniowe,
- ▶ przedszkola i szkoły,
- ▶ wybór wykształcenia i zawodu.

## TÜRKISCH

**Göçmenler için aşağıda belirtilen alanlarda danışma ve refakat sunuyoruz:**

- ▶ Yön belirleme ve uyum yardımı
- ▶ Dil ve uyum kursları
- ▶ Oturumla ilgili durumlar
- ▶ Geçim ve ikamet
- ▶ Anaokul ve okul
- ▶ Mesleki eğitim ve iş hayatı

## SPANISCH

**Para inmigrantes ofrecemos asesoramiento y apoyo en los siguientes ámbitos:**

- ▶ orientación e integración
- ▶ cursos de integración lingüística
- ▶ asuntos de estancia
- ▶ sustento y vivienda
- ▶ jardín de infancia y escuela
- ▶ formación profesional y oficio

## ITALIENISCH

**Offriamo consulenza ed assistenza agli immigrati nei seguenti settori:**

- ▶ aiuto per l'integrazione e l'orientamento
- ▶ corsi di lingua e d'integrazione
- ▶ disbrigo di pratiche per il soggiorno
- ▶ sostentamento e abitazione
- ▶ asilo e scuola
- ▶ formazione professionale e lavoro

## ARABISCH

نقدم الإستشارات والمرافقة للمهاجرين والمهاجرات في المجالات التالية :

- ▶ المساعدة على الإدماج في المجتمع وتدير الأمور الحياتية
- ▶ دورات تعلم اللغة والإندماج الإجتماعي
- ▶ شؤون وأمر الإقامة في البلد
- ▶ الحصول على السكن والأمر المالية المعيشة
- ▶ شؤون المدارس ورياض الأطفال
- ▶ شؤون التأهيل/التكوين المهني والحرفي وفرص العمل

## PERSISCH

در موارد زیر به مهاجران مشاوره و همراهی ارائه میشود:

- ▶ کمک در جهت یابی و ادغام در جامعه
- ▶ کلاسهای آموزش زبان
- ▶ مسائلی مربوط به اقامت
- ▶ منزل و هزینه زندگی
- ▶ مهدکودک و مدرسه
- ▶ آموزش حرفه و شغل

## PORTUGUESISCH

**Oferecemos os nossos serviços de aconselhamento e acompanhamento para imigrantes novos nos seguintes âmbitos:**

- ▶ Apoios na fase de orientação e de integração
- ▶ Cursos de língua e de integração
- ▶ Assuntos de residência e de autorização
- ▶ Apoios gerais na organização da vida e da habitação
- ▶ Jardim infantil e escola
- ▶ Formação profissional e emprego

## ALBANISCH

**Ne zyrat tona ofrojme keshillim dhe ndihme per emigrante ne keto ceshtje:**

- ▶ orientim dhe asistence integrimi
- ▶ kurse gjuhe, nder te tjera dhe kurse integrimi
- ▶ ceshtje qe lidhen me Ligjin e Emigracionit
- ▶ sigurimi i jeteses dhe banimi
- ▶ regjistrim ne shkollë dhe kopesht
- ▶ formimi profesional dhe karriere

## TIGRINYA

ንሕና በዚ ኣብ ታሕቲ ተጠቕሱ ዘሎ ናይ ምምኽርን ከም"ኡውን ምስናይ ኣብ ናይ:

- ▶ ማሕበራውን ኩነት ከም"ኡውን ዕቤት ንጥፈታቱን
- ▶ ትምህርቲ ቋንቋን ዕቤቱን
- ▶ ኣብ ናይ ምንበሪ ፍቓድ ኩነታቱን
- ▶ ሓፍሻዊ ምንባብን ምንበሪ ገዛን
- ▶ ናይ ምባሕላ ህጻናትን ቤት ትምህን
- ▶ ሞያዊ ስልጠናን ናብ ገለጻል ስልጠናን

## HINDI

हम क्षेत्र में प्रवासियों के लिए सलाह और समर्थन प्रदान करते हैं :

- ▶ अभिविन्यास और एकीकरण एड्स
- ▶ भाषा और एकीकरण पाठ्यक्रम
- ▶ आवासीय परमिट के लिए
- ▶ रहने और खाने की व्यवस्था
- ▶ बालवाड़ी और स्कूल की व्यवस्था
- ▶ शिक्षा और पेशा